

# The school?

## Eike (Brazil):

من در اینجا مدرسه را مکانی برای فراهم کردن فرصت برای همگان توصیف کردم. همه باید از فرصت برابر بهره‌مند شوند. یعنی، افراد صرفنظر از ثروتمند یا فقیر بودن از آموزش یکسان برخوردار شوند.

## Gary (USA):

آموزش رایگان و اجباری را به رسمیت می‌شناسم. "Laïcité" اصطلاحی بود که قبلاً نشنیده بودم.

## Karim (Algeria):

من قبلاً بنا به دلایلی فکر میکردم که همه دانش‌آموزان فرانسوی تیزهوش، با فرهنگ و روشنفکر هستند.

## Karianne (Norway):

آموزش در فرانسه برای کودکان و نوجوانان بسیار فشرده است. آموزش در این کشور دشوارتر است، که امری طبیعی است. ولی کودکان بیشتر در مدرسه صرف می‌شود تا مثلاً در کنار خانواده. در واقع پیش از آمدن به اینجا فکر میکردم که مدرسه چنین جایی است.

## Mônica (Brazil):

من افتخار داشتم که فرزندان خود را در فرانسه بزرگ کنم. پشیمان نیستم که آنها را در برزیل بزرگ نکردم. نکردم.

# SCHOOL

## Film 1: Obligatory, free and laïc schooling Philippe Meirieu, Professor of Educational Sciences

آموزش، پیش از اصلاحات ژول فری، فرآیند بسیار پیچیده‌ای بود. مدارس مذهبی بسیاری برای همه فرقه‌ها، و مدارس عمومی محلی فراوانی وجود داشت، ولی نابرابری شدید بودجه چشمگیر بود. طرح ژول فری شامل رایگان کردن آموزش و ایجاد حق دسترسی به سطح آموزش برابر برای همگان بود.

در سال 1870، فرانسه دچار شکست سنگینی شد: نبرد سدان. مناطق آلزاس و لورن از دست رفت. در ضمن، لزوم اتحاد زبانی در کشور حس شد. در هر منطقه از کشور، مردم به زبان متفاوتی صحبت میکردند. بیشتر مردم فرانسه در آن زمان با لهجه صحبت میکردند. این وضعیت مانعی در برابر پیشرفت کشور بود. در عین حال، نیازهای جدید آشکار شد، به ویژه فرصتهای شغلی بسیاری در صنعت و حتی کشاورزی پدید آمد. با پیشرفت دستگاهها کارگران کشاورزی باید دفترچه‌های راهنما را مطالعه میکردند.

همچنین، اراده‌ای برای تبدیل کردن مردم فرانسه به شهروند شایسته، و فعال در فرآیند پیشرفت کشور وجود داشت. در این دوره ژول فری اصلاحات اساسی آموزشی 1882 و 1883 را بنیان نهاد. این اصلاحات باعث شد که آموزش اجباری، رایگان و غیرمذهبی شود. بدین ترتیب انقلابی رخ داد زیرا ژول فری و همکارانش بر این باور بودند که همه باید صرفنظر از، نابرابریهای بینخانوادهها، و صرفنظر از، نابرابریهای مربوط به ثروت و خاستگاه به امکانات آموزشی دسترسی داشته باشند.

همه باید بتوانند به بهترین امکانات آموزشی ممکن دسترسی پیدا کنند. نابرابری ناشی از امتیاز طبقاتی و میراث باید جای خود را به برابری در دسترسی به دانش بدهد. نظام آموزشی امروز نتیجه اصلاحات ژول فری است. این میراث فرانسهای است که میکوشد تا زمینه دسترسی برابر همه کودکان به دانش، و فرصتهای شغلی عالی در آینده را فراهم کند.

## Film 2: At school, we learn together

### Philippe Meirieu, Professor of Educational Sciences

ویژگی نظام آموزشی فرانسه این است که مدارس صرفاً محل تحصیل تکتک دانشآموزان نیست. در مدرسه همه دانشآموزان باید به طور گروهی دانش بیاموزند.

ایده آموزش گروهی درست پس از پایان جنگ جهانی اول مطرح شد. در آن زمان تلاشهایی برای ایجاد نظام آموزشی مبتنی بر آموزش گروهی صرفنظر از ثروت و باورهای مذهبی دانشآموزان شکل گرفت. این تلاشها تا امروز ادامه داشته است که، دلیل آن افزایش تلاشها برای یکپارچه کردن تنوع، همسانی، و برابری جنسیتی است.

آموزش گروهی، یادگیری در کنار دیگران است، یعنی در کنار افرادی که لزوماً شبیه ما نیستند. پسران باید بتوانند در کنار دختران به آموزش بپردازند، به آنها احترام بگذارند، تفاوتها را بشناسند، و بدانند که حقوق پسران و دختران برابر است. مردان و زنان، پسران و دختران، حقوق برابر دارند. اختلاط جنسیتی پیشرفت چشمگیری است زیرا گامی به سمت دستیابی به حق آموزش برای همگان محسوب میشود. آموزش یکسان برای همه.

آموزش گروهی البته آموزش شهروند بودن است. فرآیند آموزش شهروند بودن شامل آموزش پایه نیز میشود. این آموزش از دوره پیش-دبستانی که در آن کودکان تفاوتها را میشناسند، آغاز میشود. این روند در مدرسه ابتدایی و فراتر از آن، در کل دوره آموزش اجباری ادامه مییابد. کودکان میآموزند که در محلات، شهرها مناطق و کشورهای دیگر، نیز کودکانی زندگی میکنند. کشور قوانینی برای محافظت از ما دارد، که شامل همه میشود.

این مسیر تا کشف فرهنگ، یعنی اسناد و دانشی که ذهنهای ما را باز میکند، ادامه دارد. این مسیر تا تفکر انتقادی، یعنی توانایی ایجاد دیدگاه درباره همه مسائل مهم اجتماعی، و فراهم کردن زمینه گفتگو درباره آنها، به عنوان شهروند در بزرگسالی، ادامه دارد. دارد.

### Film 3: The school allows for the separation of beliefs and knowledge Philippe Meirieu, Professor of Educational Sciences

هدف نظام آموزشی سکولار جدا کردن باورها از دانش است باورها به ما تعلق دارد، و مدارس خواستار از بین بردن آنها نیستند. من میتوانم به خدا ایمان داشته باشم یا به تناسخ به شکل قورباغه معتقد باشم، ولی اینها باورهای ماست. باورها به جامعه تعلق دارد.

در مقابل، دانش، به جامعه یا گروه خاصی تعلق ندارد، بلکه طبق تعریف، متعلق به همه است. دو به اضافه دو برابر است با چهار، این برای همه صدق میکند، و دسترسی به این دانش که دو به اضافه دو برابر است با چهار به این معنی نیست که من باید از باورهای خود دست بکشم. من میتوانم باورهای خود را حفظ کنم، ولی مدرسه به من امکان میدهد که به چیزهایی که متعلق به همه انسانهاست و، ما آن را دانش مینامیم، دسترسی داشته باشم.

مدرسه باید به کودکان بیاموزد که چه چیزی آنها را گرد هم آورده است. دانش همان چیزی است که آنها را صرفنظر از باورها و پیشینههای مختلف گرد هم آورده است. دانش به ما امکان میدهد که با بسیاری از کلیشهها مبارزه کنیم. مثلاً کلیشههای مربوط به تفاوتها، نژاد، نابرابری جنسیتی. دانش به ما امکان میدهد که بفهمیم همه مردم از شان انسانی و ظرفیت برابر برای دسترسی به آزادی برخوردارند.

این پیام معنادار نظام آموزشی فرانسه است: هر کسی که هستید از ظرفیت برابر برای دسترسی به دانش و تبدیل شدن به شهروند، و تصمیمگیری برای آینده خود برخوردارید. برخوردارید.

## Film 4: The school, a place for learning “how to think for oneself” Philippe Meirieu, Professor of Educational Sciences

در مدرسه ما به فعالیتهای گوناگون میپردازیم. توجیه میکنیم. شرح میدهیم. به همین دلیل مدرسه مکان خاصی است.

در فرآیند آموزش به بچهها اجازه داده میشود که پیش از عمل کردن فکر کنند. فکر کردن پیش از عمل کردن. فکر کردن به پیامدهای اقدامات. به تدریج مهارتهای تفکر انتقادی، در آنها تقویت میشود تا بتوانند درستی افکار و خواستههای خود را زیر سوال ببرند. این کارکرد اصلی مدرسه است.

در مدرسه ما میآموزیم که از کودک کمی دوری کنیم، تا بتواند در دوره بزرگسالی به طور مستقل فکر کند. بزرگسالی به معنای داشتن تفکر مستقل است.

گاهی اوقات والدین نگران میشوند که نکند فرزندشان در مدرسه دوری از اصالت، و هویت را بیاموزد. جای نگرانی نیست. قرار نیست در مدرسه فرزندان در مدرسه گذشته خود را فراموش کنند. بر عکس، آنها در مدرسه میآموزند که پیشینه خود را بپذیرند، بهتر بشناسند، و حتی درباره گذشته خود تحقیق کنند تا بهترین و موثرترین قسمتهای فرهنگ خود را بشناسند. کودکان در مدرسه میتوانند درباره آینده خود تصمیم بگیرند. بهتر است امیدوار باشیم که فرزندان، پیشینه و باورهای خود را بپذیرد و، آینده خود نیز تصمیم بگیرد. معنای آموزش همین است. این هدف مدرسه است. این هدفی است که نظام آموزشی نمیتواند بدون کمک والدین به آن دست یابد. یابد.

## Film 5: Parents help the school to succeed Philippe Meirieu, Professor of Educational Sciences

هدف نظام آموزشی فرانسه هنوز به طور کامل محقق نشده است. هنوز نابرابریهای اجتماعی، جهل گسترده و خشونت فراوان وجود دارد. برای این که نظام آموزشی به آرمان خود دست یابد، اقدامات بسیاری باید انجام بگیرد. هم از جانب دولت و هم از طرف آموزگاران. دستیابی به این هدف بدون همبستگی با والدین ممکن نیست.

برخی والدین فکر میکنند که بدون تکلیف درسی نمیتوانند به فرزندانشان کمک کنند زیرا به خوبی به زبان مسلط نیستند یا تحصیلاتشان همسطح فرزندان نیست. ولی این درست نیست. همه والدین میتوانند در پیشرفت تحصیلی فرزند خود نقش داشته باشند.

نخست، از طریق گفتگو با آنها، پرسیدن این که چه چیزی در مدرسه آموختهاند، درخواست کردن این که توضیح دهند که در کلاس درس چه چیزی یاد گرفتهاند. سپس، با انجام دادن کارهای مشترک: آشپزی، کار دستی، باغبانی و... همه اینها زمینه روبرو شدن والدین و فرزندان با مشکلات و تلاش برای رفع آنها از طریق، به کار بستن دانش را فراهم میکنند. شما در فرآیند آشپزی یا کار دستی با مشکلاتی روبرو میشوید: مشکلات مربوط به حساب و نسبت. در این کارها مشکلات زمانبندی و ساماندهی رخ میدهد.

یادگیری، در کنار فرزندان، برای حل مشکلات روزمره خانواده، باعث میشود که کودکان روش کسب موفقیت در مدرسه را بیاموزند. آنچه کودک به همراه والدین در محیط خانه انجام میدهد، به سرمایههای ارزشمند برای موفقیت در مدرسه تبدیل میشود.

هدف فرانسه از آموزش پیش-دبستانی وار کردن هر چه زودتر کودکان در فرآیند آموزش است. بدین ترتیب آنها از فرصت دستیابی به کلید اصلی موفقیت که همان تسلط زبانی است، بهره‌مند میشوند. ما میدانیم که دایره واژگان برخی کودکان 2 تا 3 ساله شامل فقط چند صد کلمه است در حالی که برخی دیگر هزاران کلمه را میدانند. فرانسه مبارزه با این نابرابری خاص را ضروری میداند. و برای مبارزه با آن، روشی بهتر از آموزش پیش-دبستانی از 3 سالگی، و در برخی موارد، 2 سالگی وجود ندارد.

رساندن کودکان به هدف تسلط زبانی امکان‌گوش دادن، صحبت کردن، گفتگو با دیگران، شناسایی محدودیتهای و ارزشهای زندگی اجتماعی را برای آنها فراهم میکند، بدین ترتیب آنها با بهترین شرایط راهی دبستان میشوند. میشوند

# The school in daily life

## Mônica (Brazil):

فرزندان من با خوشحالی در مدارس عمومی و محلی اینجا حاضر شدند. و من از این بابت خوشحالم.

مدارس فرانسه بسیار مردمسالار است. واقعاً شگفتانگیز بود، که آموزگاران مدرسه ابتدایی کودکان را وادار به اظهار نظر، و مشارکت میکنند. در مدرسه متوسطه، دانشآموزان با وجود سن اندک نماینده خود را برای شورای مدرسه، انتخاب میکنند. آنها میتوانند درباره شورا اظهار نظر کنند. آموزگاران این ارزشهای فرانسه را منتقل میکنند. برای یک فرد برزیلی این وضعیت بسیار جالب است.

و در عین حال این مدرسه برای همگان است. و برابری در آن رعایت میشود. محیط بسیار همگن است، ولی از سوی دیگر مردمسالاری در آن حاکم است.

کودکان من در مدرسه فرانسوی میشوند. من این را با چشمان خودم دیدم. آنها فرانسوی میشوند، یعنی اندیشه برابری افتخار به مردمسالاری... از همان دوره ابتدایی در وجود آنها شکل میگیرد.

## Karim (Algeria):

پسر من، امیر، 9 ساله است، کنزی 7 ساله، و سیرین 5 ساله است.

من آنها را در مدرسه کاتولیک نزدیک محل سکونتشان ثبت نام کردم. من میخواستم آنها از آموزش مذهبی، مسلمان یا کاتولیک، بهره‌مند شوند، اتفاقی که برای خود من افتاده بود. ما، به عنوان والدین، باید به آنها بگوییم: «این تفاوت بین مسیحیت و اسلام است.»

آنها یاد میگیرند که شهروندان فرانسوی خوبی باشند، و افراد شایسته‌ای در این دنیا باشند. مدارس مذهبی ارزشهای فرانسه را ترویج میکند. مدرسه به آموزش مذهبی میپردازد و فرزندان من در آن شرکت میکنند. در آنجا دانشآموزانی از مذاهب دیگر نیز حضور دارند. من در جشنهای تولد افراد مسلمان، کاتولیک، پروتستان، بودایی و... شرکت کردم. این سرمایه‌های واقعی برای من است.

این روشنفکری نیز نتیجه سکولاریسم فرانسه، *laïcité*، است زیرا هیچ کس احساس محرومیت نمیکند. از دیدگاه نظری، همه مذاهب برابرند و ما در این کشور حقوق یکسان داریم. این بسیار مهم است.

پیش از آمدن به اینجا، من فکر میکردم که *laïcité* به معنای انکار وجود خدا، مانند ملحدان، است. ولی این تصور درست نبود. نبود.

## The school?

### Eike (Brazil):

ما د مکتب تصور کړې وو دلته چې به وي يو ځاي چرته چې هر چاته فرصتونه ملاويږي. هر چاته برابر فرصتونه په لاس ورځي. مطلب، که تاسو مالداره يي او که مفلس هر څوک به ترلاسه کړي يوشان تعليم.

### Gary (USA):

ورپا او لازمي تعليم، زه پوه شوم چې. Laïcité (سيکولرازم) يوه اصطلاح وه مخکې ماته پته نه وه.

### Karim (Algeria):

ما به په يو څو وجوهاتو فکر کوو چې فرانسوي زده کونکي وو ټول هوښيار، مهذب، او کولاؤ ذهنه.

### Karianne (Norway):

په فزانسه کې مکتب دې ډير تاکيدي دې لپاره د ډير وړو، او لويو هم. دا ډير مسؤليت لرونکې دې، کوم چې نورمال دې. خو ډير وخت په مکتب کې تيرېږي په نسبت د فاميل سره. دا صحيح ده چې ما خيال کوو مکتب به د دې په شان وي دلته د راتلې نه وړاندې.

### Mônica (Brazil):

زه ډير خوش بخته ووم لپاره د خپلو ماشومانو په فرانسه کې د روزولو. زه په دې خفه نه يم چې او مې نه روزول هغوی. په برازيل کې. کې

# SCHOOL

## Film 1: Obligatory, free and laïc schooling Philippe Meirieu, Professor of Educational Sciences

تعلیم، د جولیس فیبری د اصلاحاتو نه اول، ډیر زیات پیچیده کار وو. تاسو لرل ډیر زیات مذهبي مکتبونه د ټولو فرقو، او ډیر شخصي مکتبونه، خو سره د ډیر کمبود د مساوات د بودجې په حواله. د جولیس فیبری په پروژه کې وو د تعلیم وړیا کول او هر چا ته دا حق ورکول چې د تعلیم هم یو شان معیار ترلاسه کړي.

په ۱۸۷۰ کې، فرانسه مخ شوه د یو دروند شکست سره: د سپدان جنګ. منطقي د الساس او لورین اوبیلل شوې. د دې نه علاوه، هیواد پیل کړه د لساني یووالي د احتیاج د احساس. د هیواد په هره منطقه کې، خلکو یوشان ژبه نه وئبله. ډیرو فرانسوي وګړو وئیلې څو ژبې په یو وخت. دا یو بوج جوړیدل شروع شو د هیواد د پرمختګ په لار کې. هم په هغه وخت، نوي ضرورتونه رابنکاره شو، په خصوصي توګه د دندو ډیرې موقعې په صنعت کې او په زراعت کې هم. چې ماشینونه وو جوړ شوي، زمی داده نو احتیاج درلودو د لوستنې د هدایاتو د مانولونو. هلته دا خواهش هم شتون لري چې جوړ کړي هر یو فرانسوي وګړې یو وړ ښاري، چې د هیواد په ژوند کې لاس اولري. دا هغه وخت وو کله چې جولیس فیبری متعارف کړو لوي تعلیمي اصلاحات د ۱۸۸۲ او ۱۸۸۳.

دې اصلاحاتو جوړ کړو تعلیم لازمي، وړیا، او سیکولر. دا انقلابي وو ځکه چې جولیس فیبری او د هغه دوستانو دا باور لرلو چې هرڅوک باید تعلیم ته رسایي اومومي، بې نیازه د تضاداتو په مینځ مې د فامیلونو، بې نیازه د تضاداتو د مال او د نسل. هر وګړې رسایي اولري د بهتره ممکنه تعلیم. نابرابری د پیدایښت په ښه ځای او میراث باید تغیر شي په برابری. علم ته په رسایي کې. ننې د مکتب نظام ده نتیجه د جولیس فیبری د اصلاحاتو. د فرانسې میراث دې هڅه کول چې ورکړي خپلو ټولو ماشومانو نه یو شان د علم رسایي، او ورسته بیا رسایي جګپوړیو وظیفو ته. ته.

## Film 2: At school, we learn together

### Philippe Meirieu, Professor of Educational Sciences

چې تشریح کوي د فرانسوي مکتبونو هغه دې چې هغوی نه دي صرف ځای د زده کړې د هر زده کونکي لپاره. دا یو ځای دې چرته چې ټول زده کونکي باید یوځای زده کړه اوکړي.

دا په کې زده کړه شروع کېږي د لمړي نړیوال جنګ نه فوري ورسته. د مکتب د نظام د جوړولو هڅې وشوې چرته چې خلک د یو بل سره یوځای شول بې نیازه د مال و زر او بې نیازه د مذهبي عقائدو. دغو هڅو جریان اولرلو تر ننه پوزې زمونږ په ټول تاریخ کې، مننه د زیات کړې شوو هڅو نه لپاره د یوځای کولو فرق، نسل، او جنسي برابري. د یوځای زده کړه کولو مطلب دې د نورو سره زده کړه کول، مطلب د هغه خلکو سره چې ضروري نه ده زمونږ سره مطابقت اولري.

د هلکانو لپاره، دا وړتیا ده د زده کړې د انجلیو سره، د هغوی عزت اوکړي، په دې د پوهې لپاره چې تو پیرونه شته دې، خو هغوی هم یوشان حقوق لري. نر او ښځې، هلکان او انجلی، هم یوشان حقوق لري. د جنس اختلاط یو لوی پرمختګ دې ځکه چې دا یو ګام وړاندې دې په طرف د هر چا لپاره د تعلیم د حق. هم یو تعلیم د ټولو لپاره. یو ځای زده کړه هم ده، په حقیقت کې، د یو ښاري د جوړېدو زده کړه. د یو ښاري د جوړېدو د زده کړې پروسه محیط ده په ټول اساسي تعلیم. دا په وړکتېن کې پیل شي، کله چې ماشومان پوه شي د دوي په مینځ کې د فرق. دا جریان لري په ابتدایي مکتب کې او د هغې نه ورسته، په دوران کې د ټول لازمي تعلیم. ماشومان دا معلومه وي چې هغوی شتون صرف هلته نه دې چرته چې هغوی دي بلکه په ګاونډ کې، ښارونو کې، منطقو کې، ملکونو کې... هیواد قوانین لري زمونږ د حفاظت د مقصد سره، چې په هر چا یې اطلاق کېږي.

دا جریان لري په طول کې د د کلتور د دریافت، مطلب صکوکونه او علم چې به زمونږ ذهنونه کشاده کړي. دا جریان لري په تنقیدی فکر، مطلب د یوې رایې د جوړولو وړتیا رایې په ټولو لویو ټولنیزو مسئلو، د کوم سره چې مونږ جوړ شو وړ چې بحث پرې اوکړو، د یو ښاري په حیث، . کله چې مونږ بالغ شو

### Film 3: The school allows for the separation of beliefs and knowledge Philippe Meirieu, Professor of Educational Sciences

د سیکولر مکتبي نظام هدف دې چې بیل کړي عقائد او علم د عقائدو تعلق زمونږ سره دې، او مکتبونه نه غواړي چې د دغو نه لاس واخستل شي. ما ته په خدای د یقین کولو اجازه راکړې شوې ده او یا دا چې زه به د یو چیندخ په شکل کې را پیدا کړې شم، خو دا یوه عقیده ده. دا یوه عقیده ده چې د ټولنې سره تعلق لري. علم، په مقابل کې، تعلق نلري د ټولنې سره او یت د یو گوند سره، دا د هر چا سره تعلق لري، د تشریح په لحاظ.

دوه جمع دوه څلور جوړېږي، دا د هر چا لپاره رښتوني دې، او علم ته رسایي چې دوه جمع دوه څلور جوړېږي دا مطلب نلري چې زه باید خپلې عقائد پرېږدم. زه کولای شم چې خپل عقائد اوساتم، خو مکتب ما ته د دې امکان موقعه راکوي چې رسایي اومومم یو شې چې د ټول انسانیت لپاره مشترک دې، او دغه ته مونږ علم وایو، د مکتب مقصد ماشومانو ته د زده کړې ورکول دي په باره کې د هغو چې دوي نژدې راولي. علم هغه دې چې دوي نژدې راولي، بې نیازه د مختلفو عقائدو او سابقو.

علم مونږ ته وړتیا راکوي چې جنګ اوکړو په خلاف د بابیزه مفکورو. مفکورې په باره کې د اختلافاتو، نسل په باره کې، په باره کې د جنس د نابرابرۍ، د مثال په توګه. علم اجازه راکوي مونږ ته چې پوه شو چې ټول خلک عزت لري او یو شان صلاحیت خپلواکي ته د رسایي. دا یو قوي پیغام دې لخواه د د فرانسوي تعلیمي نظام: تاسو چې څوک هم یی، تاسو لری. یو شان صلاحیت علم ته د رسایي او لپاره د ښاري د جوړېدو، چې د خپل قسمت پرېکړه پخپله وکړی. وکړی.

## Film 4: The school, a place for learning “how to think for oneself”

Philippe Meirieu, Professor of Educational Sciences

په مکتب کې، مونږ خپل وخت تیرو. مونږ توجهیه کوو. مونږ تشریح کوو. چې څه جوړوي مکتب داسر یو خانګړې ځای. تعلیم مشتمل دې په اجازه ورکولو ماشومانو ته د فکر کولو د عمل کولو نه وړاندې. د یو عمل کولو نه وړاندې سوچ کول. چې د عواقب یو په اړه او پښتې د خپلو اعمالو.

هغوی ترتیب وار پرمخ بوځي خپل د تنقیدي فکر وړتیاوې، چې دوی او پښتې شي معقولتیا د خپلو فکرونو او خواهشونو. دا دې مهم کردار چې مکتبونه یې ادا کوي. دا یو ځای دې چې پکې زده کړه کوو چې لږ فاصله واخلو، چرته چې یو ماشوم جوړ شي یو بالغ وګړې وړ د فکر کولو د خپلو ځانونو لپاره. بالغ کیدل دي د خپل ځان لپاره فکر کول.

ځنې وختونه، والدین ویره لري مکتب به بوځي د هغوی ماشوم په طرف د انحراف د خپل بنیاد نه، د خپل شناخت. دوی باید ویره اونلري. مکتبونه نه دي دلته چې ماشومان د خپل ماضي نه انحراف ته جوړ کړي. د دې برعکس، دا دلته دي لپاره د ماشومانو د مرستې د هغو په قبولتیا کې، د هغو د ښې پوهې کې او تر دې چې په خپل ماضي کې د لټون کې چې دریافت کړي د ټولو نه ښه او مسؤلیت لرونکې برخې د خپل کلتور. خو دا هلته د دې لپاره هم دې چې ماشومانو ته اجازه ورکړي د خپل آئنده د پریکړې کولو. دا د ټولو نه بهتر دي چې مونږ یې کولای شو طمع د خپلو ماشومانو لپاره، د هغو لپاره چې قبول کړي خپل ماضي، خپل بنیاد، خو د خپل آئنده د پریکړه کولو لپاره. دا دې چې تعلیم څه دې.

دا د مکتب هدف دې. دا یو هدف دې چې تعلیمي نظام نشي رسیدلې بغیر د خرابولو د مضبوط اتحاد د اولدینو سره. سره.

## Film 5: Parents help the school to succeed Philippe Meirieu, Professor of Educational Sciences

د فرانسوي تعليمي نظام هدف: يا په مكملة توگه نه دې بشپړه شوې. هلته لا اوس هم نابرابري شته زموږ په ټولنه كې، ډيره زياته ناپوهي، او لا اوس هم ډير زيات تاوتریخوالي. د فرانسوي تعليمي نظام لپاره چې خپل غوره تصور/آنډېل بشپړه كړي، نور كار هم لا كول پكار دي د دولت او د ښونكو لطرفه. دا نشي كيدلاي بغير د مضبوط اتحاد سره د والدينو.

والدين ځنې وخت فكر كوي چې هغوی مرسته نشي كولاى د خپلو ماشومانو د سكول په كار كې هغوی ژبه صحيح نشي وئيلې يا يوشان تعليم يې نه وي حاصل كړې. خو دا دروغ دي. هر پلار د خپل ماشوم مرسته كولاى شي په مكتب كې د كاميابۍ لپاره. لمرې، د دوى سره په خبره كولو، د هغوی نه دا پښتل چې په مكتب كې څه زده كړل، د هغوی نه دا پښتل چې تشریح وكړي چې څه پوه شول د ښونكي نه په صنف كې. بيا د هغوی سره په كار كولو باندي: پخلي، كسب، باغباني... دا ټول څيزونه اجازه وركوي والدين او ماشومانو ته چې د مسئلې مقابله وكړي او د هغې په شريكه مقابله وكړي، د علم په كارولو. تاسو د مسئلو مقابله كوی د پخلي او په كسب كې: د حساب او د تناسب مسئلې. هلته د وخت او د مؤسسو مسئلې شته. زده كړه، سره د خپلو ماشومانو، چې د روزانه دا كورنۍ مسئلې حل كړي، ماشومانو ته دا ښونه په مكتب كې د كاميابۍ لپاره.

ماشوم څه او كړل د خپلو والدينو سره د فاميل په ماحول كې، به يوه لويه سرمايه وي په مكتب كې د هغوی د كاميابي لپاره. په حقيقت كې د فرانسې هدف دا دي چې وړاندي كړي وړكتون لپاره د ماشومانو د تربیې څومره ژر چې ممكنه وي. دا دي هغوی ته وركول د رسايي فرصت/موقعه د كاميابۍ ضروري كنجي دا د ژبې استعداد دي.

موږ پوه يو چې ځنې ماشومان د ۲ نه تر ۳ كلن پورې پيژني صرف يو څو سوه ټكي خو نورو ته د اول نه پيژني په زرگونو. فرانسې باور لري چې دا ډير مهم دي د دې مخصوصه نابرابري سره په جنګ كې. او د دې سره جنګ كول، هلته د دې نه ښه لاره نشته وړكتون ته تلل پيل كولو نه د ۳ كلو په عمر كې، د ۲ كلو په عمر كې هم، په ځنې كيفيتونو كې. دا دي د ماشومانو مرسته كول په وده كې د دې ژبې په پوه كې چې هغوی ته اجازه وركړي د اوریدو، د وئيلو، د نورو سره په بحث كې، چې معلوم كړي محدوديتونه او خزاني د ټولنيز ژوند، دا رنگ، دوی ځي ابتدايي مكتب ته په بهتره شرائطو. شرائطو

# The school in daily life

## Mônica (Brazil):

زما ماشومانو په خوشحالی گډون کوو شخصي، منطقوي مکتبونه دلته. او زه خوشحاله یم.

فرانسوي شخصي مکتبونه ډیر جمهوري دي. دا ډیر د حیرانتیا وړ وه، لیدنه چې د لومړنې مکتب ښونکي ماشومان هڅوي د خبره کولو لپاره، د شرکت کولو لپاره. په ثانوي مکتب کې، هغوی کولای شي انتخاب د خپل صنف د کونسل لپاره د استازي زده کونکي، دوي د دې لپاره ډیر واره دي. دوی په کونسلونو باندې رایې هم ورکولې شي. ښونکي انتقالوي دا فرانسوي قدرونه. د یو برازیلي لپاره، دا ډیره د حیرانتیا وړ ده.

او هم په هغه وخت، دا مکتب د ټولو لپاره دې. نو هر څوک یو شان دي. دا ډیر هم آهنگه دې، خو دا بل مخ دې د لوی جمهوریت، زه فکر کووم.

زما ماشومان په مکتب کې فرانسېان جوړ شول. ما دا د خپلو سترگو په وړاندې اولیدل. هغوی فرانسېان جوړ شول، مطلب دا چې د نظریه برابری، د جمهوریت د افتخار... نفوذ د ابتدایي مکتب د وخت نه کیږي.

## Karim (Algeria):

زما زوی عامر ۹ کلن دی، کنزې ۷ کلنه ده، او سیران ۵ کلنه ده.

ما هغوی اچولي دي په کیتھولیک مکتب کې د خپل استوګنځي سره نژدې. ما د هغو نه غوښتنه اوکړه د مذهبي تعلیم، که کیتھولیک وي او که مسلم، دا زما لپاره یو شې دي. مونږ په حیث د والدینو، د دې وضاحت هغو ته په دا وئیلو: "دا دې فرق په مینځ کې د کیتھولیک او اسلام." هغوي زده کړل د فرانسې ښارې جوړیدل، ښه ښاریان د نړۍ. مذهبي مکتبونه د فرانسوي اقدارو انعکاس کوي. مکتب د مذهب په اړه ښودنه کوي، او زما ماشومان په دې کې برخه اخلي. هلته نور زده کونکي شته د نورو مذهبي عقائدو نه. زه د ځیریدنو په پارټیانو کې شرکت کوم سره د مسلمانانو، کیتھولیکانو، پروټیسټینټانو، بده مت والو... دا زما لپاره یوه حقیقي سرمایه ده.

دا ازاد فکري نتیجه ده هم د فرانسوي سوشل ازم، "laïcité"، ځکه چې هیچ چا ته هم د محرومي احساس نه وي. په نظریاتي توګه، ټول مذهبونه برابر دي او مونږ برابر یو په دې هیواد کې. دا ډیره مهمه ده. دلته د راتلو نه وړاندې، ما فکر کوو "laïcité" وو د خدای د وجود نه انکار، د الحاد په شان، خو دا رښتیا ده دي.

## The school?

### Eike (Brazil):

நான் பள்ளிக்கூடத்தை எல்லோருக்கும் வாய்ப்புகள் கிடைக்கும் ஓர் இடமாகப் பார்க்கிறேன். அனைவருக்கும் சம வாய்ப்புகள் கிடைக்கின்றன. இதன் பொருள் என்னவென்றால் , நீங்கள் பணக்காரராக இருந்தாலும் அல்லது ஏழையாக இருந்தாலும் அனைவருக்கும் ஒரே கல்வி கிடைக்கும்.

### Gary (USA):

இலவச மற்றும் கட்டாயக் கல்வியை நான் அங்கீகரிக்கிறேன். Laïcité என்பது ஒரு சொல் இச்சொல் எனக்கு முன்பே தெரியாது.

### Karim (Algeria):

சில காரணங்களால் பிரெஞ்சு மாணவர்கள் அனைவரும் பிரகாசமானவர்கள், பண்பட்டவர்கள், மற்றும் திறந்த மனம் கொண்டவர்கள் என வழக்கமாக நான் யோசிப்பதுண்டு.

### Karianne (Norway):

பிரான்சில் பள்ளியானது மிகவும் இளையவர்களும், வயதானவர்களும் மிகவும் ஆழ்ந்த ஒன்றாக இருக்கிறது. மற்றும் அது மிகுந்த எதிர்பார்ப்புகளைக் கொண்டதாகவும் உள்ளது, இது மிகவும் சாதாரணமானதே. ஆனால் எடுத்துக்காட்டாக குடும்பத்தில் இருப்பதைவிட அதிகநேரம் பள்ளியில் செலவிடப்படுகிறது.

### Mônica (Brazil):

உண்மையில் நான் இங்கே வருவதற்கு முன்னால் இங்கு பள்ளியானது இவ்வாறே இருக்கும் என்று எண்ணியிருந்தேன் நான் என் குழந்தைகளை பிரான்சில் வளர்ப்பதற்கு நான் பாக்கியம் செய்திருக்க வேண்டும் . பிரேசிலில் என் குழந்தைகள் வளரவில்லை என்பதற்காக நான் வருத்தப்படவில்லை.

# SCHOOL

## Film 1: Obligatory, free and laic schooling Philippe Meirieu, Professor of Educational Sciences

கல்வியானது, ஜூல்ஸ் ஃபெர்ரி சீர்திருத்தத்திற்கு முன்பு, மிகவும் சிக்கலான ஒட்டுவேலையாக இருந்தது. உங்களிடையே அனைத்துப் பிரிவுகளையும் சார்ந்த ஏராளமான மதப் பள்ளிகள் இருந்தன மற்றும் பல உள்ளூர் பொது பள்ளிகளும் இருந்தன, ஆனால் இவற்றுக்கான நிதியளிப்பில் சமத்துவம் காணப்படவில்லை. ஜூல்ஸ் ஃபெர்ரியின் திட்டம் கல்வியை இலவசமாக ஆக்குவதையும் மற்றும் அனைவரும் சமமான கல்விக்கான உரிமையைப் பெறுவதையும் நோக்கமாகக் கொண்டிருந்தது.

1870 ஆம் ஆண்டில், பிரான்ஸ் போரில் கடுமையான தோல்விக்கு உள்ளாகியது: செடான் போர். அல்சேஸ் மற்றும் லோரெயன் பகுதிகளை அது இழந்தது. மேலும், நாட்டில் மொழி சார்ந்த ஒற்றுமையின் அவசியம் உணரப்பட்டது.

நாட்டின் ஒவ்வொரு பிராந்தியத்திலும், மக்கள் ஒரே மொழியைப் பேசிக்கொண்டிருக்கவில்லை. பெரும்பாலான பிரஞ்சு மக்கள் பல வட்டார வழக்கு மொழிகளை அந்த நேரத்தில் பேசிக் கொண்டிருந்தார்கள். இது நாட்டின் வளர்ச்சிக்கு ஒரு சமையாக மாறத் தொடங்கியது. அதே நேரத்தில், புதிய தேவைகள் தோன்றின, குறிப்பாக தொழில்சாலைகளிலும் வேளாண்மைத் தொழில்களிலும் பல காலியிடங்கள் இருந்தன.

இயந்திரங்கள் உருவாக்கப்பட்டுக்கொண்டிருந்ததால் விவசாயத் தொழிலாளர்கள் இயந்திரங்களுக்கான அறிவுரைக் கையேடுகளைப் படிப்பது அவசியமாக இருந்தது. மேலும் ஒவ்வொரு பிரஞ்சு நபரையும் தகுதியான குடிமகனாகவும் நாட்டின் வளர்ச்சியில் தங்களை ஈடுபடுத்திக்கொள்ளக்கூடிய குடிமகனாகவும் மாற்ற வேண்டும் என்ற விருப்பமும் அங்கு இருந்தது, அந்த நேரத்தில் தான் ஜூல்ஸ் ஃபெர்ரி 1882 மற்றும் 1883 ஆம் ஆண்டின் மிகப்பெரிய கல்வி சீர்திருத்தங்களை அறிமுகப்படுத்துகிறார். இந்தச் சீர்திருத்தங்கள் கல்வியை கட்டாயமானதாகவும், இலவசமானதாகவும், மற்றும் மதச்சார்பற்றதாகவும் ஆக்கின. இது புரட்சிகரமானதாக இருந்தது, ஏனென்றால் ஜூல்ஸ் ஃபெர்ரியும், அவருடைய சக ஊழியர்களும் எதை நம்பினார்கள் எனில், குடும்பங்களுக்கு இடையேயான சமத்துவமின்மையையும் செல்வம் தொடர்பான மற்றும் தோற்றம் தொடர்பான செல்வம் தொடர்பான மற்றும் கருத்தில் கொள்ளாமல் அனைவரும் கல்வியைப் பெற வேண்டும் என்பதை நம்பினார்கள்.

எவர் ஒருவருக்கும் சிறந்த கல்வியைப் பெறுவது சாத்தியமாக இருக்க வேண்டும். சலுகைகளாலும், மரபுரிமைகளாலும் உருவாக்கப்படும் சமத்துவமின்மை மாற்றப்பட வேண்டும் அதாவது அறிவுக்கான அணுகலில் சமத்துவத்தை ஏற்படுத்துவதன் மூலம் சமத்துவமின்மை மாற்றப்பட வேண்டும். இன்றைய பள்ளி முறை ஜூல்ஸ் ஃபெர்ரியின் சீர்திருத்தங்களின் விளைவாக ஏற்பட்டதாகும். பிரான்சின் மரபு என்பது பிரான்சில் உள்ள அனைத்து குழந்தைகளுக்கும் ஒரே மாதிரியாக அறிவைப் பெறுவதற்கான வசதியையும் பின்னர் மிக உயர்ந்த வேலையைப் பெறுவதற்கான வசதியையும் அளிப்பதே ஆகும்.

## Film 2: At school, we learn together Philippe Meirieu, Professor of Educational Sciences

பள்ளிகள் என்பவை ஒவ்வொரு மாணவருக்கும் கற்றுக்கொள்வதற்கான இடம் மட்டுமே அல்ல என்பதே பிரெஞ்சு பள்ளிகளுக்கான வரையறையாகும். இது அனைத்து மாணவர்களும் ஒன்றாகக் கல்வி கற்பதற்கான ஒரிடமாகும்.

முதல் உலகப் போரின் முடிவிற்குப் பிறகு ஒன்றாகக் கல்வி கற்கும் இந்த முறை தொடங்குகிறது. ஒரு பள்ளிக்கான அமைப்பை உருவாக்க முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டன.

இங்கு மக்கள் செல்வத்தைப் பொருட்படுத்தாமலும் மத நம்பிக்கைகளைப் பொருட்படுத்தாமலும் ஒன்றாக இணைகின்றனர். இந்த முயற்சிகள் நம் வரலாறு முழுவதும் இன்று வரை தொடர்கின்றன, பன்முகத்தன்மை, பல்வேறு இனங்கள் மற்றும் பாலின சமத்துவம் ஆகியவற்றை ஒருங்கிணைக்க மேற்கொள்ளப்பட்ட அதிகப்படியான முயற்சிகளுக்கு நன்றி.

ஒன்றாகக் கல்வி கற்றல் என்பது மற்றவர்களுடன் இணைந்து கல்வி கற்பதாகும், இதன் பொருள் என்னவென்றால் நம்மை போல் இல்லாத மற்றவர்களுடன் இணைந்து கல்வி கற்பதாகும். சிறுவர்களுக்கு, சிறுமிகளுடன் கல்வி கற்கவும், அவர்களை மதிக்கவும், அவர்களுக்கிடையே வேறுபாடுகள் இருந்தாலும் அவர்களுக்கும் ஒரே மாதிரியான உரிமைகள் உண்டு என்பதைப் புரிந்துகொள்ளவும் வாய்ப்பளிக்கப்படுகிறது.

ஆண்கள் மற்றும் பெண்களுக்கும், சிறுவர்கள் மற்றும் சிறுமிகளுக்கும், ஒரே மாதிரியான உரிமைகள் உள்ளன. பாலினக் கலப்பு என்பது ஒரு மிகச்சிறப்பான முன்னேற்றமாகும் ஏனென்றால் அது அனைவருக்கும் கல்வி கற்கும் உரிமை உண்டு என்பதை நோக்கிய ஒரு முன்னோக்கிய படியாக விளங்குகிறது. அனைவருக்கும் ஒரே மாதிரியான கல்வி. ஒன்றாகக் கல்வி கற்றல் கூட, நிச்சயமாக, ஒரு குடிமகனாக இருக்கக் கற்றுக்கொள்ளும் செயல்முறையே ஆகும்.

### Film 3: The school allows for the separation of beliefs and knowledge Philippe Meirieu, Professor of Educational Sciences

மதச்சார்பற்ற பள்ளிக்கூட அமைப்பின் நோக்கம் நம்பிக்கைகளையும், அறிவையும் தனித்தனியாகப் பிரிக்க வேண்டும் என்பதே ஆகும். நம்பிக்கைகள் நமக்கு சொந்தமானவை, மற்றும் அவற்றிலிருந்து நாம் விடுபட வேண்டும் என பள்ளிக்கூடங்கள் முயற்சிப்பதில்லை.

கடவுள் மீது நம்பிக்கை வைக்க நான் அனுமதிக்கப்படுகிறேன் அல்லது நான் ஒரு தவளையாக மறுபிறவி எடுப்பேன், ஆனால் இது ஒரு நம்பிக்கை. இந்த நம்பிக்கை ஒரு சமூகத்திற்குச் சொந்தமானது. மாறாக அறிவு என்பது ஒரு சமூகத்திற்கோ அல்லது குழுவுக்கோ சொந்தமானது அல்ல, அது அனைவருக்கும் சொந்தமானது, என வரையறுக்கப்படுகிறது. இரண்டும் இரண்டும் நான்கு, என்பது எல்லோருக்குமான உண்மை, மற்றும் இரண்டும் இரண்டும் நான்கு என்று அறிவை அணுகுவதால் நான் எனது நம்பிக்கைகளை துறக்கிறேன் என்று அர்த்தமாகாது. நான் என் சொந்த நம்பிக்கைகளை என்னுடனே வைத்திருக்க முடியும், ஆனால் பள்ளிக்கூடமானது மனிதகுலத்தில் அனைவராலும் பகிர்ந்துகொள்ளப்பட்ட அறிவை அணுகுவதற்கான வாய்ப்பை எனக்கு அளிக்கிறது மற்றும் இதைத்தான் நாம் அறிவு என்று அழைக்கிறோம்.

குழந்தைகளை எது ஒன்றிணைக்கிறது என்பதை அவர்களுக்குக் கற்றுக்கொடுப்பதே பள்ளிக்கூடத்தின் பணியாக உள்ளது.

அறிவு என்பது வேறுப்பட்ட நம்பிக்கைகளையும், பின்னணிகளையும் பொருட்படுத்தாமல் அவர்களை ஒன்றிணைப்பதாகும். அறிவானது நாம் ஒரே மாதிரியான பல விஷயங்களை எதிர்த்து போராட வகைசெய்கிறது. எடுத்துக்காட்டாக, இனம், பாலினம் மற்றும் சமத்துவமின்மை பற்றிய ஒரே மாதிரியான விஷயங்கள்.

அறிவானது அனைத்து மக்களுக்கும் தன்மானமும் சுதந்திரத்தை அணுகுவதற்கான ஒரே மாதிரியான திறனும் உள்ளது என்பதை நாம் புரிந்து கொள்ள அனுமதிக்கிறது. இது பிரஞ்சு பள்ளிகூட அமைப்பால் அளிக்கப்படும் ஒரு சக்திவாய்ந்த செய்தியாகும்: நீங்கள் யாராக இருந்தாலும் உங்களுக்கு அறிவை அணுகுவதற்கான மற்றும் ஒரு குடிமகனாக இருப்பதற்கான, உங்கள் சொந்த விதியை தீர்மானிப்பதற்கான ஒரே மாதிரியான திறன் உள்ளது என்பதே இதன் பொருளாகும்.

## Film 4: The school, a place for learning “how to think for oneself” Philippe Meirieu, Professor of Educational Sciences

பள்ளியில் நாங்கள் எங்கள் நேரத்தை செலவு செய்கிறோம். நாங்கள் நியாயப்படுத்துகிறோம். நாங்கள் விளக்குகிறோம். இதுதான் பள்ளியை ஒரு சிறப்பான இடமாக மாற்றுகிறது. கல்வி என்பது குழந்தைகள் செயல்படுவதற்கு முன்பாக அவர்களைச் சிந்திக்க அனுமதிக்கிறது. நடவடிக்கையை மேற்கொள்வதற்கு முன்பாக சிந்திக்க செய்கிறது.

அவர்களுடைய நடவடிக்கைகளின் விளைவுகளைப் பற்றி கேள்வி கேட்கச் செய்கிறது. அவர்கள் படிப்படியாக தங்களுடைய நுண்ணிய சிந்தனைத் திறனை வளர்த்துக் கொள்கிறார்கள், எனவே அவர்களுடைய எண்ணங்கள் மற்றும் விருப்பங்களின் வலிமை குறித்து அவர்கள் கேள்வி கேட்கக்கூடும். இதுதான் பள்ளிகளின் இன்றியமையாத பங்கு ஆகும். இது நாம் வாழ்க்கையில் கொஞ்சம் தூரம் முன்னேறக் கற்றுக்கொள்ளும் ஓரிடமாக உள்ளது, இங்கு ஒரு குழந்தை வயது வந்த நபராக மாறி தன்னைப் பற்றி சிந்திக்கும் திறமையைப் பெறுகிறது. வயது வந்தவர்கள் என்றால் தங்களைப் பற்றி சிந்தித்துப் பார்க்கும் திறமையுடையவர்கள் என அர்த்தமாகும்.

சில நேரங்களில், தங்கள் குழந்தைகள் தங்களுடைய பூர்வீகங்களையும், அடையாளங்களையும் இழப்பதற்கு பள்ளிக்கூடம் வழிவகை செய்து விடும் என பெற்றோர்கள் அச்சமடைகின்றனர் . அவர்கள் அச்சமடையக்கூடாது. பள்ளிக்கூடமானது குழந்தைகள் தங்களுடைய பின்னணியை ஆபத்தான வகையில் வெளிப்படுத்துவதற்கு கற்றுக்கொடுக்கும் ஓர் இடம் அல்ல. மாறாக, பள்ளிக்கூடமானது குழந்தைகள் தங்களை ஏற்றுக்கொள்ளவும், தங்களை நன்றாகப் புரிந்து கொள்ளவும், மற்றும் தங்களின் பின்னணியை ஆராய்ந்து தங்கள் கலாச்சாரத்தின் சிறந்த மற்றும் மிகவும் சவாலான பகுதிகளை கண்டறியவும் உதவுகிறது.

மேலும் குழந்தைகள் தங்கள் எதிர்காலத்தை முடிவு செய்யவும் பள்ளிக்கூடம் அனுமதிக்கிறது. குழந்தைகள் தங்களுடைய பின்னணியையும் பூர்வீகத்தையும் ஏற்றுக்கொண்டு தங்களுடைய சொந்த எதிர்காலத்தை தீர்மானிக்க அவர்களுக்கு கற்றுக்கொடுப்பதையே மிகவும் சிறந்ததாக நாங்கள் நம்புகிறோம். இது தான் கல்வியாகும். இது தான் பள்ளியின் குறிக்கோள் ஆகும். வலுவான பெற்றோர் கூட்டணி இல்லாமல் பள்ளிக்கூட அமைப்பால் இந்தக் குறிக்கோளை அடைய இயலாது.

## Film 5: Parents help the school to succeed Philippe Meirieu, Professor of Educational Sciences

பிரெஞ்சு பள்ளி முறையின் நோக்கம் இன்னும் முழுமையாக நிறைவேற்றப்படவில்லை. இன்னும் எங்கள் சமுதாயத்தில் ஏற்றத்தாழ்வுகள் உள்ளன, நிறைய அறியாமையும், இன்னும் அதிக வன்முறையும் உள்ளன.

பிரெஞ்சு பள்ளி அமைப்பானது அதன் இலட்சியத்தை நிறைவேற்ற, அரசாங்கம் மற்றும் ஆசிரியர்கள் மூலம் மேலும் அதிகமான நடவடிக்கைகள் இன்னமும் மேற்கொள்ள வேண்டியுள்ளது. இந்த நடவடிக்கைகளை பெற்றோரின் வலுவான கூட்டணி இல்லாமல் மேற்கொள்ள முடியாது. பெற்றோர்கள் சில சமயங்களில் குழந்தைகளின் பள்ளிப் பாடங்களில் உதவ முடியாது என்று நினைக்கிறார்கள், ஏனென்றால் அவர்கள் போதுமான அளவுக்கு மொழியை நன்றாகப் பேசுவதில்லை அல்லது அவர்கள் அதே கல்வியைப் பெற்றிருப்பதில்லை. ஆனால் அது தவறானது.

ஒவ்வொரு பெற்றோரும் தங்கள் குழந்தை பள்ளியில் வெற்றிபெற அதற்கு உதவ முடியும். முதலில், அவர்களிடம் பேசுவதன் மூலமும், அவர்கள் பள்ளியில் என்ன கற்றுக்கொண்டார்கள் என்று கேட்பதன் மூலமும், அவர்கள் வகுப்பில் என்ன புரிந்துகொண்டார்கள் என்பது குறித்த விளக்கத்தைக் கேட்பதன் மூலமும் அவர்களுக்கு உதவ முடியும். பின்னர் அவர்களுடன் சேர்ந்து காரியங்களைச் செய்வதன் மூலம்: அதாவது சமையல், கைவினை, தோட்டக்கலை போன்றவை ...

இவை எல்லாம் பெற்றோர்களும், குழந்தைகளும் சிக்கல்களை எதிர்கொள்ளவும், ஒன்றிணைந்து அவற்றைக் கடந்துசெல்லவும், அறிவைப் பயன்படுத்தவும் உதவுகின்றன. நீங்கள் சமையல் அல்லது கைவினைப் பொருட்கள் செய்யும் போது பிரச்சினைகளை எதிர்கொள்கிறீர்கள்: அதில் கணிதம் சார்ந்த அல்லது விகிதாச்சார பிரச்சினைகள் உள்ளன. நேரம் மற்றும் அமைப்பு சார்ந்த பிரச்சினைகள் உள்ளன.

குழந்தைகளுடன் சேர்ந்து தினசரி வீட்டு பிரச்சினைகளைத் தீர்ப்பதே குழந்தைகள் பள்ளியில் வெற்றி பெற அவர்களுக்கு கற்பிப்பது ஆகும். குழந்தைகள் அவர்களின் பெற்றோருடன் குடும்ப அமைப்பில் என்ன செய்திருக்கின்றன என்பது அவர்கள் பள்ளியில் வெற்றி பெறுவதற்கு ஒரு பெரிய ஆதாரமாக இருக்கும். முடிந்தவரை சீக்கிரமாக குழந்தைகளுக்கு கல்வியறிவை வழங்கும்பொருட்டு முன்பள்ளிப் படிப்பை வழங்குவதே உண்மையில் பிரான்சின் குறிக்கோள் ஆகும்.

அதாவது வெற்றிக்கு இன்றியமையாத சாவியாக விளங்கும் மொழிப்புலமையை பெறுவதற்கான வாய்ப்பை அவர்களுக்கு அளிப்பதே பிரான்சின் குறிக்கோள் ஆகும். சில குழந்தைகள் 2 முதல் 3 வயது வரை ஒரு சில நூறு சொற்களை மட்டுமே தெரிந்து வைத்திருக்கிறார்கள். அதேநேரத்தில் மற்றவர்கள் ஏற்கனவே ஆயிரக்கணக்கான சொற்களைத் தெரிந்து வைத்திருக்கிறார்கள். பிரான்ஸ் இந்த குறிப்பிட்ட சமத்துவமின்மைக்கு எதிராகப் போராடுவது முக்கியம் என்று நம்புகிறது. மற்றும் இதை எதிர்த்துப் போராடுவதற்கு 3 வயதில் அல்லது சில சந்தர்ப்பங்களில் 2 வயதில் கூட முன் பள்ளிப் படிப்பைத் தொடங்குவதைவிட சிறந்த வழி ஏதுமில்லை. இது குழந்தைகளின் மொழிப் புலமையை வளர்க்க உதவும். இது குழந்தைகள் கவனித்துக் கேட்கவும், பேசவும், மற்றவர்களுடன் உரையாடவும், தடைகளைக் கண்டறியவும் மற்றும் சமூக வாழ்க்கையின் பொக்கிஷங்களைக் கண்டறியவும் அவர்களுக்கு உதவும் இந்த வகையில், அவர்கள் சிறந்த சூழ்நிலைகளில் ஆரம்பப் பள்ளிக்குச் செல்கிறார்கள்.

# The school in daily life

## Mônica (Brazil):

என் பிள்ளைகள் இங்கே பொது மற்றும் உள்ளூர் பள்ளிகளுக்கு சந்தோஷமாச் சென்று வந்தார்கள் நான் மகிழ்ச்சியடைகிறேன். பிரெஞ்சு பொது பள்ளிகள் மிகவும் ஜனநாயகமானது. எப்படி ஆரம்பப் பள்ளி ஆசிரியர்கள் குழந்தைகளைப் பேசவும், கலந்துகொள்ளவும் தூண்டுகிறார்கள் என்பதைப் பார்த்த போது. எனக்கு ஆச்சரியமாக இருந்தது.

நடுநிலைப் பள்ளியில் அவர்கள் வகுப்பு மன்றத்திற்கான மாணவர் பிரதிநிதிகளை தேர்வு செய்யலாம், ஆனால் அதற்கு அவர்கள் மிகவும் வயதில் சிறியவர்களாக இருந்தனர்.

அவர்கள் மன்றங்களில் தங்கள் கருத்துக்களைக் கூட தெரிவிக்கலாம். ஆசிரியர்கள் இந்த பிரெஞ்சு மதிப்புகளைத் தெரியப்படுத்துகிறார்கள். ஒரு பிரேசிலியனுக்கு, இது மிகவும் ஆச்சரியம் அளிக்கிறது.

அதே நேரத்தில், அது எல்லோருக்குமான பள்ளியாகத் திகழ்கிறது. எனவே எல்லோரும் ஒன்று என்றாகிறது. இது ஓரினமாக உள்ளது, ஆனால் இது ஒரு சிறப்பான ஜனநாயகத்தின் மறுபக்கம் என நான் நினைக்கிறேன். என் குழந்தைகள் பள்ளியில் பிரெஞ்சுக்காரர்கள் ஆனார்கள்.

அதை நான் என் கண்களுக்கு முன்பாகப் பார்த்தேன். அவர்கள் பிரெஞ்சுக்காரர்கள் ஆனார்கள், அதாவது சமத்துவக் கருத்திலும் ஜனநாயகத்தில் பெருமை கொள்வதிலும் பிரெஞ்சுக்காரர்கள் ஆனார்கள் ...

இது ஆரம்ப பள்ளியில் இருந்து தொடங்கியது.

## Karim (Algeria):

என் மகன் அமீர் 9 வயது, கென்சி 7 வயது, மற்றும் சிரின் 5 வயது. நான் அவர்களை நான் வாழ்ந்த இடத்திற்கு அருகே உள்ள கத்தோலிக்கப் பள்ளியில் சேர்த்தேன் அவர்கள் ஒரு மதம் சார்ந்த கல்வியைப் பயிலுவதை நான் விரும்பினேன், அது கத்தோலிக்க மதமாக இருந்தாலும் சரி அல்லது முஸ்லீம் மதமாக இருந்தாலும் சரி, எல்லாம் எனக்கு ஒன்றுதான். இதைத் தெளிவுபடுத்தும் பொருட்டு பெற்றோர்களாகிய நாங்கள் அவர்களிடம் சொன்னோம்: "இதுதான் கத்தோலிக்கம் மற்றும் இஸ்லாம் ஆகியவற்றுக்கு இடையேயான வித்தியாசம் என்று."

அவர்கள் நல்ல பிரெஞ்சு குடிமக்களாக இருக்கவும், உலகின் நல்ல குடிமக்களாக இருக்கவும் கற்றுக்கொள்கிறார்கள். மதம் சார்ந்த பள்ளிகள் பிரெஞ்சு மதிப்புகளைப் பிரதிபலிக்கின்றன. பள்ளியானது மதம் பற்றி கற்றுக்கொடுக்கிறது, மற்றும் என் குழந்தைகள் அதில் பங்கெடுக்கிறார்கள். பிற மத நம்பிக்கைகளைக் கொண்ட .மற்ற மாணவர்களும் அங்குள்ளனர். நான் முஸ்லீம்கள், கத்தோலிக்கர்கள், புராட்டஸ்டன்ட்கள், பௌத்தர்கள் ...

ஆகியோரின் பிறந்தநாள் விழாக்களில் கலந்துகொள்கிறேன். இது எனக்கு ஓர் உண்மையான சொத்தாக இருக்கிறது இந்தப் பரந்த மனதும் பிரெஞ்சு மதச்சார்பின்மையின் ஒரு விளைவாகும், laïcité, ஏனெனில் யாரும் எதையும் இழந்துவிட்டதாக எண்ணுவதில்லை.

கோட்பாட்டளவில், அனைத்து மதங்களும் சமமானவையே மற்றும் நாங்கள் இந்த நாட்டில் சமமாக நடத்தப்படுகிறோம். இது மிகவும் முக்கியமானதாகும். இங்கே வருவதற்கு முன்பு, laïcité என்பது நாத்திகம் போன்று கடவுள் இருப்பதை மறுப்பது என நான் எண்ணிக்கொண்டிருந்தேன், ஆனால் அது உண்மை இல்லை.